



**Экономический и Социальный
Совет**

Distr.: General
14 April 2005
Russian
Original: English

**Постоянный форум по вопросам
коренных народов**

Четвертая сессия

Нью-Йорк, 16–27 мая 2005 года

Пункт 4 предварительной повестки дня*

Текущие приоритеты и темы

**Информация, полученная от системы Организации
Объединенных Наций**

Записка Секретариата

Добавление**

**Управление Верховного комиссара Организации
Объединенных Наций по правам человека**

Резюме

В настоящей записке содержится информация о мероприятиях, касающихся коренных народов и осуществлявшихся Управлением Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека. Речь, в частности, идет о различных мероприятиях, которые были организованы Управлением в период 2004–2005 годов, и об основной документации по правам человека и вопросам коренных народов, предоставляемой для членов Постоянного форума по вопросам коренных народов.

* E/C.19/2005/1.

** Настоящий документ был представлен с опозданием в связи с необходимостью включения в него самой последней информации.

Содержание

	<i>Пункты</i>	<i>Стр.</i>
Введение	1	3
I. Информация, касающаяся просьб, адресованных исключительно Управлению Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека	2–3	3
II. Информация, касающаяся общих просьб, адресованных системе Организации Объединенных Наций	4	4
III. Другая информация о недавних мероприятиях, касающихся коренных народов	5–17	4
IV. Информация и предложения по специальной теме четвертой сессии Форума: «Цели в области развития, сформулированные в Декларация тысячелетия, и коренные народы»	18	9
V. Другая информация	19	9

Введение

1. В разделе В главы I своего доклада о работе его третьей сессии¹ Постоянный форум по вопросам коренных народов представил предложения и рекомендации относительно будущей деятельности, адресованные главным образом системе Организации Объединенных Наций, включая рекомендации, конкретно касающиеся прав человека (пункты 40–54). В настоящей записке представлена информация о ходе выполнения тех рекомендаций, которые касаются Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека, а также другая информация, запрошенная Форумом. Следует отметить, что в период 2004–2005 годов под эгидой Управления было подготовлено около 25 основных докладов и рабочих документов, касающихся прав коренных народов. Членам Форума предлагается принять к сведению эти документы в ходе их обсуждений. В записке содержатся ссылки на ряд этих документов, а вся документация представлена на веб-сайте Управления по адресу: www.ohchr.org.

I. Информация, касающаяся просьб, адресованных исключительно Управлению Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека

2. В пункте 45 главы I своего доклада о работе его третьей сессии Форум рекомендовал, чтобы все договорные органы по правам человека и другие механизмы Организации Объединенных Наций в области прав человека уделяли особое внимание правам человека коренных народов, в частности женщин-представительниц коренных народов. Эта рекомендация была доведена до сведения соответствующих органов. Договорные органы по правам человека и специальные процедуры являются независимыми правозащитными механизмами, мандаты которых определяются либо самими договорами, либо Комиссией по правам человека, и на практике вопросы, касающиеся прав коренных народов, рассматриваются этими механизмами. Например, Комитет по ликвидации расовой дискриминации недавно рассмотрел в рамках его Процедуры раннего предупреждения и незамедлительных действий вопрос о соответствии закона Новой Зеландии о береговой полосе и морском дне 2004 года положениям Международной конвенции о ликвидации всех форм расовой дискриминации² в свете информации, полученной от правительства и ряда неправительственных организаций маори, и с учетом его Общей рекомендации XXIII о правах коренных народов³ (см. решение 1(66) Комитета: Закон Новой Зеландии о береговой полосе и морском дне 2004 года (CERD/C/66/NZL/Dec.1)).

3. В пункте 46 главы I своего доклада Форум настоятельно призвал участников совещания представителей договорных органов по правам человека и совещания специальных докладчиков и другие механизмы Комиссии по правам человека включать вопросы, касающиеся коренных народов, в том числе женщин — их представительниц, в программы своей работы и приглашать Форум для участия в них. Что касается ежегодного совещания обладателей мандатов специальных процедур, **то присутствие Специального докладчика по вопросу о положении в области прав человека и основных свобод коренных народов обеспечивает представленность вопросов, касающихся коренных народов.** Кроме того, как будет отмечено ниже, заявление, принятое всеми об-

ладателями мандатов специальных процедур по случаю проведения Дня прав человека, было посвящено коренным народам. В пунктах 48, 49, 50 и 54 главы I своего доклада Форум вынес рекомендации специальным докладчикам Комиссии по правам человека. Эти рекомендации были доведены до их сведения.

II. Информация, касающаяся общих просьб, адресованных системе Организации Объединенных Наций

4. В 2004 году Экономический и Социальный Совет уполномочил Постоянный форум организовать трехдневный технический семинар по вопросу о добровольном, предварительном и осознанном согласии с участием представителей системы Организации Объединенных Наций. (см. решение 2004/287 Совета от 22 июля 2004 года). Этот международный семинар по методологии, касающейся добровольного, предварительного и осознанного согласия и коренных народов, проходил 17–19 января 2005 года, и в его работе участвовали, в частности, представители системы Организации Объединенных Наций, в том числе представители Управления. Управление представило информацию о применении принципа добровольного, предварительного и осознанного согласия в его собственной работе и подчеркнуло важное значение деятельности по разработке стандартов, осуществляемой Рабочей группой по коренным народам Подкомитета по поощрению и защите прав человека в отношении данного принципа. В связи с этим Управление также рекомендовало, чтобы Форум рассмотрел вопрос о поддержке данной инициативы (доклад о работе семинара см. в E/C.19/2005/3).

III. Другая информация о недавних мероприятиях, касающихся коренных народов

5. Основной темой двадцать второй сессии Рабочей группы по коренным народам, проходившей в Женеве 19–23 июля 2004 года, было «Коренные народы и урегулирование конфликтов». В соответствии с разделом своего мандата, касающимся определения стандартов, Рабочая группа рассмотрела два технических доклада: один, подготовленный г-ном Йозо Йокотой и Саамским советом, был посвящен руководящим принципам анализа проекта принципов и руководящих указаний, касающихся наследия коренных народов, а другой, подготовленный г-жой Антоанеллой-Иулия Моток и Фондом «Тебтебба», — принципу добровольного, предварительного и осознанного согласия коренных народов в отношении процесса развития, затрагивающего их земли и природные ресурсы, который послужит основой для подготовки правового комментария Рабочей группы по этой концепции (E/CN.4/Sub.2/AC.4/2004/4). Дополнительная информация о деятельности этой Рабочей группы и ее работе по определению стандартов представлена в докладе Рабочей группы о работе ее сессии (E/CN.4/Sub.2/2004/28). Двадцать третья сессия Рабочей группы состоится 18–22 июля 2005 года, ее основная тема — «Коренные народы и международная и национальная защита их традиционных знаний». **Членам Форума предлагается представить соответствующую информацию по этой основной теме, если они пожелают сделать это.**

6. Десятая сессия Рабочей группы Комиссии по правам человека по выработке проекта декларации в соответствии с пунктом 5 резолюции 49/214 Генеральной Ассамблеи от 23 декабря 1994 года проходила в Женеве 13–24 сентября и 29 ноября — 3 декабря 2004 года. Доклад Рабочей группы представлен в качестве документа E/CN.4/2005/89.

7. В 2004 году Специальный докладчик Организации Объединенных Наций по вопросу о положении в области прав человека и основных свобод коренных народов г-н Родольфо Ставенхаген продолжал осуществление ряда мероприятий в контексте мандата, вверенного ему Комиссией по правам человека в 2001 году и продленного в 2003 году. Эти мероприятия были посвящены, во-первых, продолжению работы по выработке концепций решения ряда основных вопросов, которые представляют большой интерес для коренных народов в различных странах мира, во-вторых, — осуществлению поездок в ряд стран для изучения положения коренных народов на местах и для анализа проблем и препятствий, стоящих на пути полной реализации их прав человека, и, в-третьих, — **использованию его добрых услуг для привлечения внимания правительств к конкретным ситуациям в области прав человека, с которыми сталкиваются ряд лиц и даже целые общины, а также для обращения к ним с просьбами о принятии мер по расследованию утверждений о нарушении прав человека.**

8. Основной доклад Специального докладчика на шестьдесят первой сессии Комиссии (E/CN.4/2005/88) посвящен вопросам доступа коренных народов к качественному образованию. В докладе проанализированы некоторые трудности и представлены примеры правовой практики и инициатив, направленных на обеспечение долгосрочных решений проблем образования коренных народов в различных странах мира. В докладе содержится информация, которая может представлять интерес в контексте рассмотрения вопроса о том, каким образом следует добиваться достижения цели 2 целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, в части, касающейся коренных народов. Помимо этого, он совершил две официальные поездки — в Колумбию (8–17 марта 2004 года) и Канаду (21 мая — 4 июня 2004 года) — для изучения положения коренных народов. Доклады об этих поездках представлены в документах соответственно E/CN.4/2005/88/Add.2 и E/CN.4/2005/88/Add.3. **При посещении стран, в том числе в ходе проведения специальных собраний для выявления вопросов, волнующих представителей коренных народов, Специальный докладчик по-прежнему уделял особое внимание положению женщин и детей из числа коренных народов.**

9. Специальный докладчик также представил Комиссии на ее шестьдесят первой сессии резюме сообщений неправительственных организаций, касающихся утверждений о нарушении прав человека и основных свобод коренных народов, полученных в период с 15 декабря 2003 года по 31 декабря 2004 года, и писем, полученных от правительств в ответ на эти сообщения; обзор мероприятий по осуществлению его рекомендаций, представленных по итогам его поездок в страны, а также краткую справку о других мероприятиях, осуществлявшихся в отчетный период и запланированных на 2005 год. В докладе (E/CN.4/2005/88/Add.1) содержится информация о положении дел в 17 странах.

10. Кроме того, Специальный докладчик принимал участие в академических мероприятиях и выступал в академических учреждениях по различным аспек-

там его мандата. По случаю проведения Международного дня коренных народов мира (9 августа) Специальный докладчик опубликовал заявление для общественности, в котором он выразил признательность всем представителям и организациям коренных народов, в частности женщинам из числа коренных народов, участвующим в мероприятиях, направленных на поощрение и защиту прав человека и основных свобод членов их общин и их народов, где бы они ни проживали. В этом заявлении Специальный докладчик **выразил свою глубокую обеспокоенность в связи с непрекращающимися сообщениями о нарушениях прав человека, направленных против коренных народов, и в частности против правозащитников из числа коренных народов.** В частности, он сослался на убийство поборника прав человека коренных народов из Колумбии по имени Фреди Ариас, с которым Специальный докладчик встречался в ходе его поездки в эту страну.

11. По случаю проведения Дня прав человека Организации Объединенных Наций (10 декабря) Специальный докладчик присоединился к 28 другим экспертам Организации Объединенных Наций, опубликовавшим заявление, в котором говорится о препятствиях, с которыми сталкиваются некоторые лица и группы, добивающиеся полной реализации их прав человека. К числу групп, находящихся в самом уязвимом положении и нуждающихся в защите, относятся и коренные народы. Эксперты отметили, что, поскольку Организация Объединенных Наций приступает к процессу определения целей второго Международного десятилетия коренных народов мира, следует уделить особое внимание необходимости защиты их прав человека. Эксперты по правам человека подчеркнули, что нарушения прав человека по-прежнему вызывают самую серьезную озабоченность у миллионов представителей коренных народов и тысяч их общин в различных странах мира, поэтому они настоятельно призвали все стороны — гражданское общество, частный сектор, международное сообщества и всех людей — активизировать усилия по поощрению и защите прав человека коренных народов.

12. В 2004 году в рамках Программы стипендий Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека для представителей коренных народов пять англоговорящих стипендиатов прошли пятимесячную подготовку в Женеве. Они ознакомились с договорами и механизмами по правам человека, в частности с теми их аспектами, которые касаются коренных народов. Стипендиаты в Женеве посетили и ряд других организаций системы Организации Объединенных Наций, после чего в течение двух недель находились в штаб-квартире Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры (ЮНЕСКО) в Париже. Стипендиаты представляли следующие страны: Соломоновы Острова, Мьянму, Кению, Украину и Гренландию. Четыре испаноговорящих представителя коренных народов из Колумбии, Аргентины, Бразилии и Мексики принимали участие в программе, организованной Управлением совместно с Институтом прав человека при Университете Деусто в Бильбао, Испания. Четыре франкоговорящих стипендиата из Канады, Новой Каледонии, Мали и Марокко принимали участие в программе, организованной Управлением совместно с Бургоньским университетом.

13. В августе 2004 года по случаю Всемирного молодежного фестиваля, проходившего в рамках Барселонского форума по культурам, Управление провело оценку его Программы стипендий для представителей коренных народов. Приглашения были направлены всем участвовавшим в программе стипендиатам, и

42 человека смогли принять участие в этой оценке. Она позволила Управлению получить информацию о результативности учебной программы, а также рекомендации, касающиеся укрепления и улучшения Программы.

14. Восемнадцатая сессия Совета попечителей Фонда добровольных взносов Организации Объединенных Наций для коренного населения проходила в Женеве 28 февраля — 4 марта 2005 года. Пятью членами Совета, все они — представители коренных народов, являются г-н Ларс Андерс Байер (саами), г-н Надир Бекиров (крымский татарин), г-н Ахмед Махиу (амазиг), г-н Хосе Карлос Моралес Моралес (брунка) и г-жа Виктория Таули-Корпус (игорот). Совет рассмотрел 256 принятых заявлений о предоставлении субсидий на поездки (для покрытия путевых расходов и выплату суточных пособий) для представителей общин и организаций коренных народов, желающих принять участие в работе четвертой сессии Постоянного форума по вопросам коренных народов, которая будет проходить в Нью-Йорке 16–27 мая 2005 года. С учетом принятых критериев отбора Совет рекомендовал Генеральному секретарю утвердить 26 субсидий для представителей общин и организаций коренных народов (10 для женщин и 16 для мужчин), планирующих принять участие в работе Постоянного форума, на общую сумму порядка 136 900 долл. США. Впоследствии эта рекомендация была принята Верховным комиссаром по правам человека от имени Генерального секретаря. **Совет рекомендовал, чтобы Бюро Форума на своей четвертой сессии в 2005 году предложило Председателю или любому другому члену Совета выступить с заявлением по вопросу о ходе осуществления мандата, вверенного Фонду в соответствии с резолюцией 56/140 Генеральной Ассамблеи от 19 декабря 2001 года. И наконец, Совет рекомендовал, чтобы члены Совета, присутствующие в Нью-Йорке, встретились в неформальной обстановке с членами Форума для обмена информацией и для встречи с донорами.**

15. Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека также организовало технический семинар для оценки деятельности Фонда добровольных взносов Организации Объединенных Наций для коренного населения и Добровольного фонда Организации Объединенных Наций для Международного десятилетия коренных народов мира. Общая цель семинара заключалась в оценке вклада этих фондов в достижение целей Десятилетия коренных народов мира, а также в извлечении уроков и выработке рекомендаций, которые могли бы использоваться в будущем. Его участники, в частности, пришли к выводу о том, что фонды добровольных взносов являются конкретными проявлениями партнерства с коренными народами, поскольку они вовлекают эти народы в процессы принятия решений в советах попечителей и расширяют их права и возможности. В частности, Фонд добровольных взносов Организации Объединенных Наций для коренного населения обеспечил коренным народам трибуну в Организации Объединенных Наций, предоставив им возможность участвовать в работе соответствующих совещаний и вносить свой вклад в обсуждение вопросов, используя свой непосредственный практический опыт. Это предоставило коренным народам возможность обсуждать свои проблемы на международном уровне, сотрудничать с другими организациями коренных народов и неправительственными организациями и налаживать связи с правительствами и другими органами Организации Объединенных Наций. Это позволило также укрепить их потенциал в сфере руководства, а в некоторых случаях — решить вопросы непосредственно с правительствен-

ными делегациями. Кроме того, коренные народы участвовали в разработке международных стандартов и национальных законодательств по вопросам защиты и поощрения их прав человека. Были также представлены примеры проектов и мероприятий, которым оказывал поддержку Фонд добровольных взносов для Международного десятилетия коренных народов мира и которые непосредственно содействовали обеспечению защиты и поощрения прав коренных народов.

16. В соответствии с рекомендациями Консультативной группы Фонда добровольных взносов для Международного десятилетия коренных народов мира, представленными на ее девятой сессии, Управление выделило субсидии на сумму 243 500 долл. США для осуществления 35 проектов силами организаций коренных народов. Помимо этого, были выделены средства на проведение четырех учебных практикумов по правам человека на уровне общин. Первый такой практикум был подготовлен Фондом научных исследований и поддержки коренных народов Крыма для татар Украины. Этот учебный практикум проходил в Симферополе, Автономная республика Крым, 22–24 июня 2004 года. Второй учебный практикум, проводившийся Традиционным советом Рихтер-свельда Нама, был организован в сотрудничестве с Координационным комитетом коренных народов Африки (КККНА). Он проходил в Порт-Ноллоте, Южная Африка, 6–10 сентября 2004 года, и в нем принимали участие представители народов сан, нама, гриква и хой-сан. В работе этих двух учебных практикумов принимал участие эксперт Управления. Остальные мероприятия, утвержденные на 2004 год Координатором Международного десятилетия от имени Генерального секретаря, будут осуществлены и завершены в ходе 2005 года. К их числу относятся два общинных учебных проекта по вопросам прав человека, которые пришлось отложить в связи с решением комиссии по правам человека о проведении дополнительного совещания рабочей группы Комиссии по проекту декларации о правах коренных народов и в связи с мероприятиями по изданию публикаций, касающихся достижений Десятилетия.

17. Международное десятилетие коренных народов мира завершилось в декабре 2004 года. Однако Управлению по-прежнему необходимо сохранять свой потенциал для оказания коренным народам помощи в деле расширения их возможностей в плане реализации их прав человека, о чем свидетельствуют приблизительно 100 предложений о проектах по вопросам прав человека, полученных после проведения последней сессии Консультативной группы. В своем окончательном докладе с обзором деятельности системы Организации Объединенных Наций в рамках программы Десятилетия, представленном Комиссии по правам человека на ее шестьдесят первой сессии (E/CN.4/2005/87), Верховный комиссар заявила, что она планирует обратиться к государствам с просьбой поддержать потенциал Управления в деле оказания содействия подобным проектам и мероприятиям в области прав человека, а также для покрытия путевых расходов представителей коренных народов. Что касается второго Десятилетия, то **Верховный комиссар надеется продолжить сотрудничество с заместителем Генерального секретаря по экономическим и социальным вопросам, с тем чтобы дополнять программы и мероприятия, направленные на обеспечение прав коренных народов в ходе этого Десятилетия.** Доклад Генерального секретаря о проведенном Координатором Международного десятилетия предварительном обзоре деятельности системы Организации Объединенных Наций в связи с Десятилетием, представленный Экономическо-

му и Социальному Совету на его основной сессии 2004 года, содержится в документе E/2004/82.

IV. Информация и предложения по специальной теме четвертой сессии Форума: «Цели в области развития, сформулированные в Декларация тысячелетия, и коренные народы»

18. Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека принимало участие в ежегодной сессии Межучрежденческой группы поддержки, организованной Программой развития Организации Объединенных Наций (ПРООН) в Нью-Йорке 30 сентября — 1 октября 2004 года. Основное внимание на этой сессии уделялось целям в области развития, сформулированным в Декларации тысячелетия, и коренным народам⁴. Управление принимало также участие в разработке проекта принятого Группой заявления о целях в области развития и одобрило изложенную в нем позицию Группы. УВКПЧ с интересом ожидает проведения обсуждений по этим вопросам, намеченных в рамках Форума. **Что касается цели 2 целей в области развития, сформулированных в Декларация тысячелетия, то Управление обращает внимание на выводы и рекомендации семинара экспертов по вопросам коренных народов и образования, организованного в сотрудничестве с ЮНЕСКО и проходившего в Париже 18–20 октября 2004 года. Эти выводы и рекомендации приведены в приложении к документу E/CN.4/2005/88/Add.4, представленному Комиссии по правам человека на ее шестьдесят первой сессии.**

V. Другая информация

19. Координатором Управления по вопросам коренных народов является Группа по коренным народам и меньшинствам, Сектора по исследованиям и праву на развитие. Информация и документация, касающиеся коренных народов, формы заявлений для участия в Программе предоставления стипендий представителям коренных народов и Фонда добровольных взносов Организации Объединенных Наций для коренного населения, договорных органов по правам человека, специальных процедур, технического сотрудничества, а также расписания основных мероприятий, организуемых Управлением, представлены на веб-сайте Управления по адресу: www.ohchr.org.

Примечания

¹ *Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, 2004 год, Дополнение № 23 (E/2004/43).*

² Резолюция 2106 А (XX) Генеральной Ассамблеи, приложение.

³ *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, пятьдесят вторая сессия, Дополнение № 18 (A/52/18), приложение V.*

⁴ Доклад Межучрежденческой группы о работе ее сессии содержится в документе E/C.19/2005/2.